








B E L G I U


Ecoles de la Wamme - Implantation de Bande




La corde à sauter
Skipping rope.

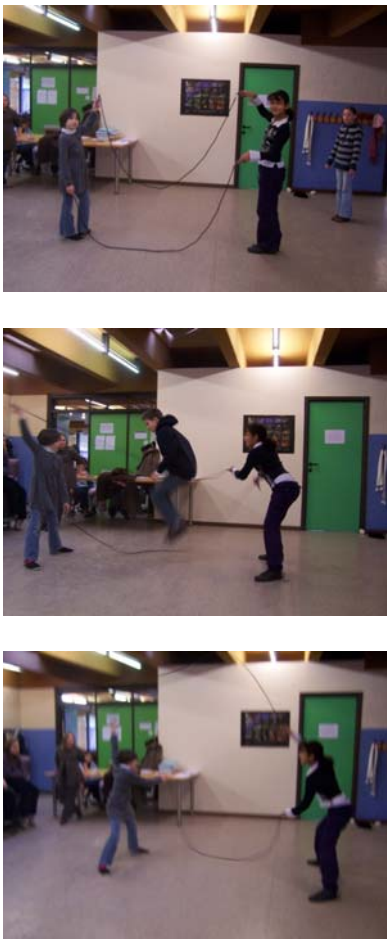
Saut traditionnel		Traditional skip
But du jeu	Illustrations	Target of the game
<i>Sauter au-dessus de la corde sans la toucher.</i>		Skip over the rope without touching it.
Nombre de joueurs		Number of players
<i>Un</i>		One
Matériel		Material
<i>Une corde à sauter</i>		A skipping rope.
Explications		Explanations
<i>Prenez la corde à sauter dans chaque main. Avec vos mains, faites-la tourner autour de vous. A chaque passage de la corde, sautez à pieds joints au-dessus de celle-ci.</i>	 	Take the skipping rope with each hand. Let the rope turn around you with your hands. At each passage of the rope, skip feet close together over this one.
Variantes		Variantes
<i>Plutôt que de sauter à pieds joints, vous pouvez aussi :</i> <ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>sauter sur un pied puis sur l'autre.</i> ▪ <i>sauter sur un seul pied.</i> 		Instead of skipping feet close together, you can also: <ul style="list-style-type: none"> • skip on one foot and then on the other • skip on just one foot

<p><i>Plutôt que de faire tourner la corde vers l'avant, vous pouvez la faire tourner en arrière.</i></p>		<p>Instead of turning the rope forwards, you can turn it backwards.</p>
<p><i>Lorsque vous vous en sentez capable, vous pouvez essayer la DOUBLETTE : plutôt que de faire un tour de corde entre chaque saut, vous devez essayer d'accélérer la rotation pour que la corde tourne deux fois autour de vous entre chaque saut !</i></p>		<p>When you feel able to do it, you can try a DOUBLE SKIP: in fact the rope must get twice under your feet between each skip! Therefore you must absolutely accelerate the rotation.</p>
<p>Fin du jeu</p>		<p>End of the game</p>
<p><i>Vous pouvez arrêter quand vous voulez.</i></p>		<p>You can stop when you decide it.</p>

Saut à plusieurs		Skip at several
But du jeu		Target of the game
<i>Sauter au-dessus de la corde sans la toucher.</i>		Skip over the rope without touching it.
Nombre de joueurs		Number of players
<i>De trois à cinq</i>		From three to five
Matériel		Material
<i>Une corde à sauter</i>		A skipping rope
Explications		Explanations
<p><i>Une personne prend une extrémité de la corde, une autre tient le bout opposé. Les deux joueurs qui tiennent la corde la font tourner de façon bien circulaire. Un troisième joueur entre « dans la corde » et saute sans toucher celle-ci.</i></p>		<p>One person takes the end of the rope and the other the opposite end. The two players who are keeping the rope let it turn in a good circular motion. A third player goes “inside the rope “and skip without touching it.</p>
<p><i>Lorsqu’il échoue, il prend la place d’un des joueurs qui faisait tourner la corde et est remplacé par un autre.</i></p>		<p>When he fails, he must take the place of a player who is keeping the rope and of course this last one replaces him.</p>
Variante 1		Variante 1
<p><i>2 joueurs font tourner la corde, les autres joueurs attendent en file d’un côté.</i></p> <p><i>Jeu : faire tourner la corde à vide pendant 3 temps. Un joueur rentre dans la corde et saute pendant 3 temps puis sort du jeu sans être touché par la corde. Idem pour les autres joueurs à tour de rôle.</i></p>		<p>Two players let turn the rope while all the others are waiting on a side in a file.</p> <p>Game: let turn the rope three times without any player. Then one player comes , skips three times and goes away without being touched by the rope. In turn, the others do just the same.</p>

Variante 2		Variante 2
<p><i>2 joueurs font tourner la corde, les autres joueurs attendent en file de chaque côté.</i></p> <p><i>Jeu : faire tourner la corde à vide pendant 3 temps.</i> <i>Un joueur de chaque file rentre dans la corde et saute pendant 3 temps puis sort du jeu sans être touché par la corde. Il y a donc 2 joueurs qui sautent en même temps. Idem pour les autres joueurs à tour de rôle.</i></p>		<p>Two players let turn the rope and the others wait in a file at each side.</p> <p>Game: let turn the rope during three times. A player from each file comes, skips three times under the rope and then goes away without being touched by that one. So, two players are skipping at the same time. In turn, the other players do the same.</p>
Fin du jeu		End of the game
<p><i>Vous pouvez arrêter quand vous voulez.</i></p>		<p><i>You can stop when you decide it.</i></p>

Saut corde à terre		Skip with the rope on the ground
But du jeu		Target of the game
<i>Sauter au-dessus de la corde sans la toucher.</i>		<i>Skip over the rope and don't touch it.</i>
Nombre de joueurs		Number of players
<i>De trois à huit</i>		From three to eight.
Matériel		Material
<i>Une corde à sauter</i>		A skipping rope.
Explications		Explanations
<p><i>Un joueur se place au milieu d'un cercle.</i></p> <p><i>Il tient la corde par un bout et la fait tourner par terre autour de lui.</i></p> <p><i>Les joueurs doivent sauter pour ne jamais toucher la corde.</i></p>		<p>A player takes place in the middle of the circle. He keeps the rope at one end and lets it turn on the ground and around him.</p> <p>The other players have to skip over the rope without touching it.</p>
<p><i>Lorsqu'un joueur touche la corde, il est éliminé du jeu.</i></p>		<p>When a player touches the rope, he is eliminated.</p>
<p><i>Celui qui fait tourner la corde choisit la vitesse de rotation</i></p>		<p>The one who lets turn the rope can choose the rotation speed.</p>
Fin du jeu		End of the game
<i>Le jeu s'arrête lorsqu'il ne reste qu'un joueur pour sauter. Il est alors désigné gagnant.</i>		The game stops when there is only one player left . He is of course the winner.

Saut à plusieurs cordes		Skip with several ropes
But du jeu		Target of the game
<i>Sauter au-dessus des cordes sans les toucher.</i>		Skip over the ropes without touching them.
Nombre de joueurs		Number of players
<i>De trois à cinq</i>		<i>From three to five.</i>
Matériel		Material
<i>Deux grandes cordes à sauter</i>		<i>Two big skipping ropes.</i>
Explications		Explanations
<p><i>Deux joueurs tiennent une corde dans chaque main et les font tourner.</i></p> <p><i>Un troisième joueur entre « dans la corde » et saute sans toucher celles-ci.</i></p>		<p>Two players keep a rope in each hand and let them turn. A third player goes “in the rope” and skip without touching them.</p>
<p><i>Lorsqu’il échoue, il prend la place d’un des joueurs qui faisait tourner les cordes et est remplacé par un autre.</i></p>		<p>When he fails , he takes the place of one of the players who is turning the rope Of course, another player replaces him.</p>